

## Enfermería 12 einzorg



- Bespreek de wensen van de patiënt met betrekking tot het levenseinde
- Bied condoleances en emotionele steun aan
- Respecteer culturele en religieuze verschillen
- palliatieve zorg, hospice, dood en religie, emoties, empathie, condoleance-taal

<b>De palliatieve zorg</b>	<i>(Cuidados paliativos)</i>	<b>Overlijden (overlijden - stierf - gestorven)</b>	<i>(Fallecer (fallecer - murió - fallecido))</i>
<b>Het hospice</b>	<i>(Hospicio)</i>	<b>Rouwen</b>	<i>(Luto / duelo)</i>
<b>De pijnbestrijding</b>	<i>(Control del dolor)</i>	<b>Het condoleancebericht</b>	<i>(Mensaje de condolencias)</i>
<b>Comfort bieden</b>	<i>(Brindar consuelo)</i>	<b>Gecondoleerd</b>	<i>(Mi más sentido pésame)</i>
<b>De levenskwaliteit</b>	<i>(Calidad de vida)</i>	<b>Meeleven (meeleven - leefde mee - meegedaan)</b>	<i>(Compadecerse (compadecerse - se compadeció - compadecido))</i>
<b>Medische beslissingen</b>	<i>(Decisiones médicas)</i>	<b>Respect tonen</b>	<i>(Mostrar respeto)</i>
<b>De zorgvolmacht</b>	<i>(Poder de atención)</i>	<b>Het geloof</b>	<i>(La fe)</i>
<b>De wilsverklaring</b>	<i>(Declaración de voluntades)</i>	<b>Religieuze rituelen</b>	<i>(Rituales religiosos)</i>
<b>Het testament</b>	<i>(Testamento)</i>	<b>Bespreken (bespreken - besprak - besproken)</b>	<i>(Tratar / discutir (tratar - trató - tratado))</i>

## 1.Ejercicios

### 1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- |                        |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
| a. de palliatieve zorg | 1. zorg om klachten te verlichten    |
| b. het hospice         | 2. een huis voor terminale patiënten |
| c. de pijnbestrijding  | 3. middelen tegen pijn               |
| d. het rouwproces      | 4. periode van verdriet              |

a-1 b-2 c-3 d-4



### 2. Unidad de cuidados paliativos de un hospicio (Audio disponible en la aplicación)

**Rellena los huecos:** dood, verpleegkundige, hospice-afdeling, geestelijke, rouwen, pijnbestrijding, culturele, palliatieve, opnamegesprek

Welkom op de \_\_\_\_\_ van Zorgcentrum De Linde. Hier geven we \_\_\_\_\_ zorg aan mensen die niet meer beter worden. Het belangrijkste doel is goede \_\_\_\_\_, rust en aandacht. In het \_\_\_\_\_ vraagt de \_\_\_\_\_ naar de wensen van de patiënt en de familie. Bijvoorbeeld: wil iemand nog graag naar buiten, welke muziek vindt hij fijn, en wie mag er altijd langskomen?

We hebben ook een \_\_\_\_\_ verzorger. Deze persoon luistert naar zorgen en praat over geloof, twijfels of angst voor de \_\_\_\_\_. We hebben respect voor elke \_\_\_\_\_ traditie en religieuze overtuiging. Familie en vrienden mogen hier \_\_\_\_\_ op hun eigen manier. Verpleegkundigen proberen altijd medeleven te tonen en iemand te troosten, bijvoorbeeld door even te zitten, een hand vast te houden of een eenvoudige condolatie uit te spreken.

*Bienvenido a la unidad de cuidados paliativos del Centro de Atención De Linde. Aquí ofrecemos cuidados paliativos a personas que ya no van a mejorar. El objetivo principal es un buen control del dolor, tranquilidad y atención. En la entrevista de ingreso, la enfermera pregunta por los deseos del paciente y de la familia. Por ejemplo: ¿quiere alguien todavía salir al exterior, qué música le gusta y quién puede visitarle siempre?*

*También contamos con un asesor espiritual. Esta persona escucha las preocupaciones y habla sobre la fe, las dudas o el miedo a la muerte. Tenemos respeto por cada tradición cultural y convicción religiosa. Familiares y amigos pueden aquí expresar su duelo a su manera. Las enfermeras intentan siempre mostrar compasión y consolar a la persona, por ejemplo sentándose un rato, cogiendo su mano o pronunciando una sencilla condolencia.*

1. Wat is het belangrijkste doel van de zorg op de hospice-afdeling?

\_\_\_\_\_

2. Welke vragen worden genoemd als voorbeeld tijdens het opnamegesprek?

\_\_\_\_\_

**3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.**

Het gesprek ging over de wensen van meneer De Vries en wie medische beslissingen mag nemen.

**Verdadero Falso**




De spreker zei dat meneer De Vries meteen naar een hospice moet verhuizen.



De spreker vermeldt dat zij respect toont voor de religieuze gewoonten van de familie.



**4. Elige la solución correcta**

- Ik luister rustig naar de patiënt en ik \_\_\_\_\_ dat ik zijn angst begrijp. *(Escucho con calma al paciente y muestro que comprendo su miedo.)*  
 a. tonen      b. getoond      c. toon      d. toont
- De dochter \_\_\_\_\_ of haar vader in het hospice mag sterven, en ik leg uit wat de mogelijkheden zijn. *(La hija pregunta si su padre puede morir en el hospicio, y yo explico cuáles son las opciones.)*  
 a. vraagt      b. vragen      c. vraag      d. gevraagd
- Wij \_\_\_\_\_ samen de laatste wensen en we schrijven alles in de wilsverklaring op. *(Comentamos juntos los últimos deseos y anotamos todo en la declaración de voluntades.)*  
 a. heb besproken      b. bespreken      c. bespreek      d. bespreekt

1. toon 2. vraagt 3. bespreken

**5. Lee el diálogo y responde a las preguntas**

**Verpleegkundige:** *Mevrouw, we praten even rustig over uw wensen voor de palliatieve zorg en het levenseinde, is dat goed?*

*(Señora, hablamos con calma sobre sus deseos para la atención paliativa y el final de la vida, ¿está bien?)*

**Patiënt:** *Ja, dat is goed, ik wil graag minder pijn en niet meer naar de intensive care.*

*(Sí, está bien. Quiero tener menos dolor y no volver a ingresar en la unidad de cuidados intensivos.)*

**Verpleegkundige:** *Dat begrijp ik, in uw wilsverklaring kan ik opschrijven dat u een behandelverbod wilt voor de intensive care.*

*(Lo entiendo. En su declaración de voluntades puedo dejar constancia de que desea un veto a los tratamientos en la unidad de cuidados intensivos.)*

**Patiënt:** *Dank u, ik vind het fijn dat u naar mij luistert en mijn wensen respecteert.*

*(Gracias, me alegra que me escuche y respete mis deseos.)*

1. Welke wens van de patiënt vind jij het belangrijkste in dit gesprek, en waarom?

---

2. Wat zou jij vragen aan een verpleegkundige over jouw wensen bij het levenseinde?

---

## 6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

*Ik leef met u mee. / In deze fase is het belangrijk dat we pijn en klachten goed behandelen. / Heeft u uw wensen al opgeschreven, bijvoorbeeld in een wilsverklaring?*

1. U bent verpleegkundige. Een patiënt in de terminale fase zegt: "Ik ben bang voor het einde." Wat zegt u kort en empathisch om gerust te stellen?

---

2. Een oudere patiënt vraagt naar palliatieve zorg en een hospice. Hoe legt u in eenvoudige woorden het verschil uit?

---

3. De familie van een patiënt wil een religieus ritueel bij het sterven. Hoe toont u respect voor hun geloof en cultuur?

---

4. De partner van een overleden patiënt huilt in de gang. Wat zegt u kort om uw medeleven en condoleance te uiten?

---

## 7. Correo electrónico

Beste collega,

Mevrouw De Jong is sinds gisteren opgenomen op onze afdeling **palliatieve zorg**. Ze wil waarschijnlijk binnenkort naar een **hospice**. Haar dochter maakt zich veel zorgen.

In het dossier staat een **wilsverklaring** en een **reanimatieverklaring**. Wil jij vanavond extra tijd nemen om met mevrouw en haar dochter rustig te praten over haar **patiëntwens**? Let ook op hun **religieuze overtuiging**. Zij zijn katholiek.

Wil je mij na je dienst kort mailen wat je hebt besproken?

Met vriendelijke groet,  
dr. van Dijk



**Escribe una respuesta adecuada:** *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw De Jong. / Vanavond zal ik met mevrouw en haar dochter praten over... / Ik heb gezien dat er een wilsverklaring en reanimatieverklaring in het dossier staat.*

---



---



---